

# 伊勢・三河湾流域の保全・再生に向けて

## Working Toward Conservation and Restoration of Biodiversity in Ise Mikawa Bay Watershed



環境省中部地方環境事務所

Chubu Regional Environment Office, Ministry of the Environment, Japan

### 「伊勢・三河湾流域保全・再生調査」とは

About this research to conserve and restore biodiversity in Ise Mikawa Bay Watershed

「伊勢・三河湾流域保全・再生調査」は、本流域の生物多様性保全や持続可能な利用の推進を目的としています。

調査は「伊勢湾・三河湾流域再生交流会議」「伊勢・三河湾流域ネットワーク」「生物多様性フォーラム」と協働で行い、民間団体の活動の光（喜び）や影（苦悩）などの「生の声」を聞き取りました。

2009年当初から行っている第1期から第4期までの調査において、民間団体同士の課題を共有すること、課題解決に向けた知恵を交換すること等のプロセスを通じ、伊勢・三河湾流域の保全・再生に向けて、人びとのネットワークが広がりつつあります。

This research was conducted to promote biodiversity conservation and sustainable use of natural resources in the region.

We collaborated on this research with "The Association of Restoration in the Ise Mikawa Region", "Ise-Mikawa Bioregions Network" and "The Japan Forum for Biodiversity". We interviewed citizen groups working for regional biodiversity and asked for their frank opinions.

Through the research from stages 1 through 4 started in February 2009, the common issues were shared with people beyond their groups, and the knowledge to solve those issues were exchanged. As a result, people's network is expanding.

※Ise Mikawa Bay Watershed indicates the area of Ise and Mikawa Bay and river basins which flow into Ise and Mikawa Bay, but the picture includes not only geographic location but also the material cycle and ecosystem of this area.

### 生物多様性保全に取り組む活動団体 Groups for biodiversity in Ise Mikawa Bay Watershed

(ここに掲げた団体は、調査を通じて把握できた生物多様性保全に取り組む団体の一覧で、伊勢・三河湾流域には今回掲載した団体以外にも多くの団体が活動しています。)

(Groups in the table are ones that we came to know through our research, but there are many other groups in the region.)

1 NPO法人表浜ネットワーク NPO Omotemaha Network	17 三河自然に親しむ会・四日市 大学自然環境教育研究会 Sanshi Nature Conservation Group・ Yokkaichi University Association for Natural Environment Education	32 名城大学理工学部環境創造学科研究室 Department of Environmental Science and Technology, Meijo University	2 加子母優良材生産クラブ Kashimo Timbers Production Club
2 岐阜県立岐阜高等学校自然科学部生物班 Bioscience Team, Nature and Science Club, Gifu High School	18 水源の森と八竜湿地を守る会 Conservation Group of Forests and Hachiryu Wetland	33 大山川を愛する市民の会 Ohyama River Conservation Group	3 もりのいえ Home in the Forest
3 名古屋市東山動植物園 Nagoya Higashiyama Zoo and Botanical Gardens	19 金城学院大学 Kinjo Gakuin University	1 上石津里山学習林・ 自然環境調査委員会 Commission to Survey Natural Environment of Kamiishizu Satoyama Forest for Research and Education	4 栗くり工房 Kuri-kuri Craft Center
4 カエルの分校 Branch School of KAERU	20 渥美自然の会 Atsumi Nature Conservation Group	2 NPO法人恵那市坂折棚田保存会 NPO Ena-shi Sakaori Tanada Preservation Association	5 自然体験工房NENO Neno Nakatsugawa Ena Nature Office
5 日本カメ自然誌研究会 Natural History Research Network of Japanese Chelonians	21 豊田市自然観察の森 Toyota City Nature Sanctuary	3 游考舎 Yu-ko-sha (Sea Activity Center)	6 NPO法人山里文化研究所 NPO Yamazato Bunka Promotion
6 汐川干潟を守る会 Shiokawa Tidal Flat Preservation Association	22 名古屋城外堀ヒメボタルを受け継ぐ者たち Successors Who Protect Hime-botaru (Firefly) in the Outer Moat of Nagoya Castle	4 NPO法人奥矢作森林塾 NPO Oku-Yahagi Forest Center	7 柿組 Soma Gumi (Wood Cutter Group)
7 松瀬干潟ウォッチング Matsunase Tidal Flat Watching Group	23 海上の森の会「自然環境調査グループ」 Nature Research Group of Kaisho Forest	5 (有)OZ 海島遊民くらぶ Kaitou-yumin club	8 堀尾ハウス Horio House Building Company
8 六条潟と三河湾を守る会 Conservation Group of Rokujogata Tidal Flat and Mikawa Bay	24 なごや東山の森づくりの会 Nagoya Higashiyama Forest Conservation Group	6 ミクロ・コスモスみえのうみ Micro Cosmos Mie no Umi (Mie Ocean Ecosystem Preservation Group)	9 乗政DVC Norimasa Develop Volunteer Club
9 白塚の浜を愛する会 Shiratsuka Beach Conservation Group	25 21世紀の巨大開発を考える会 The Meeting Which Thinks About Huge Development of the 21st Century	7 海の博物館 Toba Sea-Folk Museum	10 森のなりわい研究所 Forest Life Design Laboratory
10 NPO法人藤前干潟を守る会 Fujimae Ramsar Society	26 福津農園 Fukuzu Farm	8 きれいな伊勢志摩づくり連絡会議 Association of Cleaning up the Environment in the Ise-Shima Region	11 NPO法人みたち・500万人の木曾川ホトラス NPO "Mitake" Kiso River Water Trust for 5 million Citizens
11 高松干潟を守ろう会 Takamatsu Tidal Flat Conservation Group	27 海上の森モニタリングサイト1000調査の会 Research Group of Kaisho Forest in Monitoring Site 1000	9 豊橋市自然史博物館 Toyohashi Museum of Natural History	12 南木曾木材産業株式会社 Nagiso Logging Company
12 志摩半島野生動物研究会 Wildlife Society of the Shima Peninsula	28 名古屋市水辺研究会 Nagoya Waterfront Research Association	10 豊川市赤塚山公園ぎょぎょランド Toyokawa Akatsukayama Park, Gyo-Gyo Land	1 岐阜市自然共生部自然環境課 Natural Environmental Division, Gifu City
13 日本シデコブシを守る会 Magnolia stellata Conservation Group of Japan	29 豊田市自然愛護協会 Toyota City Nature Conservation Association	11 碧南海浜水族館 Hekinan Seaside Aquarium	2 達目洞自然の会 Dachibokubora Nature Conservation Group
14 (財)日本野鳥の会「サンクチュ アリ室」豊田グループ(矢並湿地) Toyota Group, Wild Bird Society of Japan (Yanami Wetland)	30 はりんこネットワーク Harinko (Gasterosteus microcephalus) Network	12 三河淡水生物ネットワーク Mikawa Freshwaterlife Network	3 NPO法人山菜の里いび NPO Ibi Herbs Center
15 壱町田湿地を守る会 Ichchoda Wetland Conservation Group	31 愛知工業大学 都市環境学科河川・環境研究室 Laboratory of Riverine and Environmental Research, Department of Civil Engineering, Aichi Institute of Technology	13 矢作川水族館・家下川リバーキーパーズ Toyota River Yahagi-aquarium, Yashitagawa River Keepers	4 若き林業従事者 Young Forest Manager
16 白玉干草とハ丁ンボを守る島田湿地の会 Shimada Wetland Conservation Group		1 NPO法人恵那山みどりの会 NPO Mt. Ena Green Society	1-33 第1期調査の対象団体 Groups in the 1st Stage 1-13 第2期調査の対象団体 Groups in the 2nd Stage 1-12 第3期調査の対象団体 Groups in the 3rd Stage 1-4 第4期調査の対象団体 Groups in the 4th Stage

# 森 FORESTS

森林の保全・再生に向けて、間伐等の森林整備、森林に関する調査活動、炭焼き等の里山保全活動などの取組が行われています。中部地方は森林ボランティア活動が活発な地域です。市民や研究者、企業等の多様な主体の協働・連携による森づくりが進められています。

Various approaches have been taken to conserve and restore forest ecosystems, including; forest management such as thinning operations, forest surveys and secondary forest conservation such as burning charcoal. Volunteer groups are working actively on forest conservation in the Chubu region. Various sectors such as citizen groups, research organizations and private companies are working together for better forest management.



**森林に関する調査活動**  
Forest surveys  
森の健康診断など市民、研究者等の協働・連携により広範な調査が行われています。Citizens and researchers are working together to survey forest ecosystems extensively. One example of this is the "Mori no Kenkoushundan," which surveys and evaluates forestry ecosystem health.



**地場産の木材の生産・加工**  
Production and processing of local wood  
製材・加工等により、地場産の木材が積極的に活用されています。Utilization of local timber resources is increasing widely.



**伝統的知恵の収集**  
Surveys on local traditions and cultures  
調査により山里に息づいてきた知恵や技術が収集され、その継承に役立てられています。Interviews with local people help us to collect information on and preserve local traditions and cultures.



**東海丘陵要素の保護活動**  
Conservation of endemic species  
東海丘陵要素の代表種であるシデコブシなどの保護活動のネットワークが広がっています。Conservation activities for endemic species such as *Magnolia stellata* in the Tokai area are expanding throughout the region.



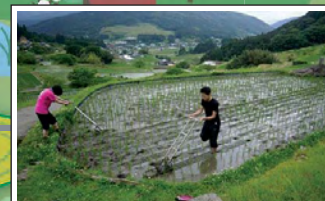
**里の恵みを活かした地域振興**  
Regional vitalization through utilization of natural resources  
里の恵みを活かして、都市と農村の交流による地域活性化が図られています。Regional vitalization projects are underway in the form of utilization of natural resources and the promotion of exchanges between villages and cities.



**炭焼き**  
Charcoal  
里山の資源を活用した炭焼きの技術と文化が継承されています。Traditional skills and charcoal culture are preserved through utilization of resources in secondary forests.



**多様な主体による森林整備**  
Forest management in various sectors  
市民ボランティアをはじめとした多様な主体により森林整備が行われています。Various sectors, including volunteer groups, are working for forest management.



**棚田の保全活動**  
Conservation of terraced rice fields  
都市と農村の交流やブランド米の生産など、多様な活動が展開されています。Various activities are currently underway such as the promotion of exchanges between villages and cities, and the production of brand-name organically-cultivated rice.

集落や農村自然環境等の保全・再生に向けて、棚田保全に関する活動、シデコブシや湿地保全活動、集落に関する調査などが行われています。活動を通じて、地域資源を活用した地域活性化や、自然と共生する生活様式および集落の伝統的知恵の収集・継承など、自然と共生する持続可能な地域づくりが進められています。

Various approaches have been taken to conserve and restore natural environments in rural areas such as conservation of terraced rice fields, protection of endemic species or wetland, and surveys on traditional knowledge. Construction of sustainable regions which can exist in harmony with nature is underway through regional vitalization projects which promote the use of natural resources, and preservation of local traditions.

# 里 SATOYAMA

# 川 RIVERS

河川環境の保全・再生に向けて、調査活動・環境整備、水辺生態系の保全活動や普及啓発、持続可能な川漁などの取組が行われています。河川の環境整備や水辺生態系の保全活動では、森から海までのつながりや流域全体を視野に入れた取組も行われています。

Various approaches have been taken to conserve and restore river environments, such as river surveys, river area management, conservation of freshwater ecosystems, education on river environments and the establishment of sustainable fisheries. Some of these activities aim for restoration of the cycle between forests and the sea, and conservation of regional biodiversity as a whole.



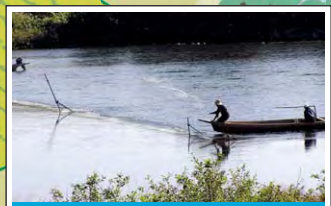
**河川に関する調査**  
Surveys on river environments  
淡水魚類等に関する調査・研究が進められています。  
Surveys on freshwater ecosystems are currently underway in the region.



**河川的环境整備**  
Management of river environments  
市民・企業・自治体等の連携のもと、河川の清掃活動が実施されています。  
Citizens, private companies and local governments are working together for river cleanup efforts.



**ハリヨの保護活動**  
Conservation of "Hariyo"  
(*Gasterosteus microcephalus*)  
湧水地と流域河川に生息するハリヨの保護活動が活発に行われています。  
Conservation activities for "Hariyo" (*Gasterosteus microcephalus*); numbers of this freshwater fish in spring-fed ponds and rivers are increasing in the region.



**伝統的漁法の継承**  
Preservation of traditional fisheries  
落ちアユ漁などの伝統的な川漁が継承されています。  
Traditional fisheries such as the "Ochi Ayu Ryo," made to catch *Plecoglossus altivelis* which move downstream to spawn, are preserved in the region.



**干潟に関する普及啓発**  
Education on the value and benefits of tidal flats  
各地で干潟の観察会が行われ、干潟の機能や環境について学ぶ場となっています。  
Learning through observation gives us the opportunity to understand the multifunctionality of tidal flats.

# 取り戻そう、森・里・川・海をつながり To restore a sustainable natural cycle linking forests, satoyama, rivers and the sea

伊勢・三河湾流域では森・里・川・海において、すでに多様な主体により様々な取組が行われています。森・里・川・海の活動主体がお互いに交流することにより人のネットワークを構築し、森・里・川・海をつながりながら流域全体の生物多様性の保全を目指します。

Various sectors, such as national and local governments, citizen groups and nongovernmental organizations, private companies, and research organizations have been working for biodiversity in forests, satoyama, rivers and the sea in Ise Mikawa Bay Watershed. We aim to build a human network by interacting with those sectors and to conserve biodiversity as a whole in the region through restoration of sustainable natural cycles.



**干潟・沿岸域の生物調査**  
Surveys on inhabitants of tidal flats and coastal areas  
海の健康診断など、干潟に生息する底生生物、飛来する鳥類等の調査が継続的に実施されています。  
Surveys on inhabitants such as benthic life and migratory birds are continually being performed. One example of this is the "Umi no Kenkoushundan," a survey and evaluation of marine ecosystem health.



**希少種の保護活動**  
Conservation of rare and endangered species  
アカウミガメの上陸・産卵に関する調査や保護活動が実施されています。  
Surveys are underway on the coming ashore and laying of eggs of *Caretta caretta*, and there are conservation activities dedicated to them.



**漁村地域の活性化**  
Regional vitalization in fishing villages  
漁業資源の保全・再生やエコツアー等を通じて、漁村地域の活性化が図られています。  
Regional vitalization projects in fishing villages are underway in the form of utilization of natural resources and ecotourism.

# 海 THE SEA

かつての豊かな伊勢・三河湾の環境を取り戻すため、干潟や海の調査活動、普及啓発、漁業の活性化に向けた取組などが行われています。活動を通じて、干潟や身近な海について、学び考え行動する輪が広がっています。

Various approaches have been taken to restore the healthy and productive environment in the region, such as natural environmental research, education on the sea environment and reactivation of the fishery industry. These activities help us to learn the value and benefits of the sea, and to act for conservation of marine environments.



# 生物多様性保全に取り組む活動団体のフィールドマップ Field map of groups for biodiversity in Ise Mikawa Bay Watershed



発行日 2010年10月

発行元 環境省中部地方環境事務所  
〒460-0001 名古屋市中区三の丸2-5-2  
TEL 052-955-2131/FAX 052-951-8919  
<http://chubu.env.go.jp>

制作 株式会社スペースビジョン研究所



Published in Japan, October 2010

Publisher  
Edited and published by the Chubu Regional Environment Office, Ministry of the Environment  
2-5-2 Sannomaru, Naka-ku, Nagoya-shi, Aichi 460-0001, Japan  
TEL +81-52-955-2131/FAX +81-52-951-8919  
<http://chubu.env.go.jp/>

Editorial work  
Research Institute of Spacevision. Inc.